

POPRAWKI Z 2018 R.
DO KONWENCJI O PRACY NA MORZU Z 2006 R. PRZYJĘTE PRZEZ
MIĘDZYNARODOWĄ KONFERENCJĘ PRACY NA JEJ 107 SESJI,
W DNIU 5 CZERWCA 2018 R. W GENEWIE

Poprawki do Kodeksu
dotyczące Prawidła 2.1 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Norma A2.1 – Marynarskie umowy o pracę

Dodaje się nowy ustęp 7:

7. Każdy Członek wymaga, aby marynarska umowa o pracę nadal obowiązywała podczas przetrzymywania marynarza na statku lub poza nim na skutek piractwa lub zbrojnej napaści na statki, niezależnie od tego, czy upłynął okres na jaki umowa była zawarta lub czy strona umowy powiadomiła o jej zawieszeniu lub wypowiedzeniu. Dla celów niniejszego ustępu termin:
 - a) *piractwo* ma takie samo znaczenie jak w Konwencji Narodów Zjednoczonych o Prawie Morza, z 1982 r.;
 - b) *zbrojna napaść na statki* oznacza wszelki bezprawny akt przemocy lub przetrzymywania, lub grabieży, albo jego groźbę, inny niż piractwo, popełniony w celach prywatnych i skierowany przeciwko statkowi, osobom lub mieniu znajdującym się na tym statku, w obrębie wód wewnętrznych państwa, na wodach archipelagowych i morzu terytorialnym, lub podżeganie albo celowe ułatwianie opisanego powyżej czynu.

Poprawki do Kodeksu
dotyczące Prawidła 2.2 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Norma A2.2 – Wynagrodzenie

Dodaje się nowy ustęp 7:

7. W przypadku, gdy marynarz jest przetrzymywany na statku lub poza nim na skutek piractwa lub zbrojnej napaści na statki, wynagrodzenia i inne należności w ramach marynarskiej umowy o pracę, stosownego układu zbiorowego pracy lub obowiązujących przepisów prawa krajowego, w tym dokonywanie przekazów o których mowa w ustępie 4 niniejszej Normy, są nadal wypłacane w trakcie całego okresu

przetrzymywania, aż do czasu uwolnienia marynarza i jego należytej repatriacji zgodnie z Normą A2.5.1 lub, w przypadku śmierci marynarza podczas przetrzymywania, do daty śmierci określonej zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Pojęcia *piractwo* i *zbrojna napaść na statki* mają takie samo znaczenie, jak w Normie A2.1 ustęp 7.

Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 2.5 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Wytyczna B2.5.1 – Prawo do repatriacji

Ustęp 8 zastępuje się następującym:

8. Prawo do repatriacji może wygasnąć, jeśli odnośni marynarze nie upomną się o nią w rozsądnym czasie zdefiniowanym przez krajowe przepisy ustawowe, wykonawcze lub układy zbiorowe pracy, z wyjątkiem przypadku, gdy są oni przetrzymywani na statku lub poza nim w wyniku piractwa lub zbrojnej napaści na statki. Pojęcia *piractwo* i *zbrojna napaść na statki* mają takie samo znaczenie, jak w Normie A2.1 ustęp 7.

Powyższy tekst jest autentycznym tekstem Poprawek należycie zatwierdzonych przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy podczas 107 sesji, która odbyła się w Genewie i została ogłoszona za zamkniętą dnia 8 czerwca 2018 r.

Na dowód czego złożyliśmy nasze podpisy dnia 8 czerwca 2018 r.

Przewodniczący Konferencji
Samir MURAD

Dyrektor Generalny
Międzynarodowego Biura Pracy
Guy RYDER

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

Agata Oklińska
Zastępca Dyrektora Departamentu Dialogu i Partnerstwa Społecznego
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

ZASTĘPCA DYREKTORA
Departament Dialogu i Partnerstwa Społecznego

Agata Oklińska